SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO
HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0461

Venerdì 24.08.2001

Sommario:

♦ VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN KAZAKHSTAN E VIAGGIO APOSTOLICO IN ARMENIA IN OCCASIONE DEI 1700 ANNI DEL CRISTIANESIMO NEL PAESE (22-27 SETTEMBRE 2001) - PROGRAMMA

♦ VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN KAZAKHSTAN E VIAGGIO APOSTOLICO IN ARMENIA IN OCCASIONE DEI 1700 ANNI DEL CRISTIANESIMO NEL PAESE (22-27 SETTEMBRE 2001) - PROGRAMMA

VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN KAZAKHSTAN E VIAGGIO APOSTOLICO IN ARMENIA IN OCCASIONE DEI 1700 ANNI DEL CRISTIANESIMO NEL PAESE (22-27 SETTEMBRE 2001) - PROGRAMMA

- Versione italiana

- Versione inglese

- Versione italiana*I T A L I ASabato, 22 settembre 2001 Fiumicino (Roma)*

08.30 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale Leonardo da Vinci di Fiumicino (Roma) per Astana.

K A Z A K H S T A NAstana

19.30 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Astana.

CERIMONIA DI BENVENUTO nell'aeroporto internazionale di Astana. **Discorso del Santo Padre**.

20.45 **VISITA AL MONUMENTO ALLE VITTIME DEL REGIME TOTALITARIO** ad Astana.

Domenica, 23 settembre 2001

10.05 ARRIVO alla Piazza della Madre Patria ad Astana.

10.30 **SANTA MESSA** nella Piazza della Madre Patria ad Astana. **Omelia del Santo Padre**.

RECITA DELL'ANGELUS DOMINI nella Piazza della Madre Patria ad Astana. **Parole del Santo Padre**.

14.00 ARRIVO alla Nunziatura Apostolica ad Astana.

INCONTRO E PRANZO CON GLI ORDINARI DELL'ASIA CENTRALE E CON I CARDINALI E VESCOVI DEL SEGUITO PAPALE nella Nunziatura Apostolica ad Astana. **Discorso del Santo Padre**.

17.30 ARRIVO al Palazzo Presidenziale ad Astana.

VISITA DI CORTESIA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA nel Palazzo Presidenziale ad Astana.

18.30 ARRIVO all'Università Eurasia ad Astana.

18.45 **INCONTRO CON I GIOVANI** nell'Aula Magna dell'Università Eurasia ad Astana. **Discorso del Santo Padre**.

Lunedì, 24 settembre 2001

09.45 ARRIVO alla Cattedrale della Madonna del Perpetuo Soccorso ad Astana.

10.00 **SANTA MESSA CON SACERDOTI, RELIGIOSI, RELIGIOSE E SEMINARISTI** nella Cattedrale della Madonna del Perpetuo Soccorso ad Astana. **Omelia del Santo Padre**.

13.00 **Pranzo privato** con i Vescovi ospiti e i Membri del Seguito Papale, nella Casa Vescovile ad Astana.

18.00 ARRIVO al Palazzo dei Congressi ad Astana.

INCONTRO CON RAPPRESENTANTI DEL MONDO DELLA CULTURA, DELL'ARTE E DELLA SCIENZA nell'Auditorium del Palazzo dei Congressi ad Astana. **Discorso del Santo Padre**.

Martedì, 25 settembre 2001

07.30 **Santa Messa in privato** nella Cappella della Nunziatura Apostolica ad Astana.

09.45 **Congedo dalla Nunziatura Apostolica** ad Astana.

10.30 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Astana.

CERIMONIA DI CONGEDO nell'aeroporto internazionale di Astana. **Saluto del Santo Padre.**

11.00 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale di Astana per Yerevan.

A R M E N I AYerevan

13.00 ARRIVO all'aeroporto internazionale Zvartnotz di Yerevan.

CERIMONIA DI BENVENUTO nell'aeroporto internazionale Zvartnotz di Yerevan. **Discorso del Santo Padre.**

Etchmiadzin

14.15 ARRIVO alla Sede Apostolica di Etchmiadzin.

VISITA DI PREGHIERA alla Cattedrale Apostolica di Etchmiadzin. Saluto del Santo Padre.

18.00 INCONTRO UFFICIALE CON IL PATRIARCA SUPREMO E CATHOLICOS DI TUTTI GLI ARMENI SUA SANTITÀ KAREKIN II nel Grande Salone del Palazzo Apostolico di Etchmiadzin.

Mercoledì, 26 settembre 2001

07.30 Santa Messa in privato nella Cappella del Palazzo Apostolico di Etchmiadzin.

Yerevan

10.30 ARRIVO al Palazzo Presidenziale a Yerevan.

VISITA DI CORTESIA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA nella Golden Room del Palazzo Presidenziale a Yerevan.

11.30 ARRIVO al Memoriale di Tzitzernagaberd a Yerevan.

VISITA AL MEMORIALE DI TZITZERNAGABERD a Yerevan. Preghiera del Santo Padre.

Etchmiadzin

12.45 ARRIVO alla Sede Apostolica di Etchmiadzin

13.00 PRANZO UFFICIALE CON IL PATRIARCA SUPREMO E CATHOLICOS DI TUTTI GLI ARMENI SUA SANTITÀ KAREKIN II, CON ARCIVESCOVI E VESCOVI DELLA CHIESA ARMENA APOSTOLICA E CON I CARDINALI E VESCOVI DEL SEGUITO PAPALE nel Palazzo Apostolico di Etchmiadzin.

Yerevan

18.30 ARRIVO alla nuova Cattedrale Apostolica di S. Gregorio l'Illuminatore a Yerevan.

CELEBRAZIONE ECUMENICA nella nuova Cattedrale Apostolica di S. Gregorio l'Illuminatore a Yerevan. Discorso del Santo Padre.

Giovedì, 27 settembre 2001 Etchmiadzin

09.15 ARRIVO alla Sagrestia presso il Grande Altare esterno di Etchmiadzin.

09.30 SANTA MESSA in rito latino, al Grande Altare esterno di Etchmiadzin. Omelia del Santo Padre.

Yerevan

12.30 ARRIVO al Centro Armeno Cattolico di Kanaker a Yerevan.

PRANZO UFFICIALE nel Centro Armeno Cattolico di Kanaker a Yerevan.

Etchmiadzin

16.30 CONGEDO DALLA CATTEDRALE APOSTOLICA DI ETCHMIADZIN.

Khor Virab

17.30 ARRIVO al Monastero di Khor Virab.

VISITA AL MONASTERO DI KHOR VIRAB. **Preghiera del Santo Padre** nella piccola Cappella presso il "Pozzo di San Gregorio".

Yerevan

18.45 ARRIVO all'aeroporto internazionale Zvartnotz di Yerevan.

CERIMONIA DI CONGEDO nell'aeroporto internazionale Zvartnotz di Yerevan. **Saluto del Santo Padre**.

19.30 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale Zvartnotz di Yerevan per Roma.

I T A L I ACiampino (Roma)

20.45 ARRIVO all'aeroporto di Ciampino (Roma).

Fuso orarioRoma: + 2 UTCKazakhstan: + 7 UTCArmenia: + 5 UTC● Versione inglese

English translation of the Program for the *Pastoral Visit of His Holiness John Paul II in Kazakhstan and Apostolic Voyage in Armenia on the Occasion of the 1700 Years of Christianity in the Country (22-27 September 2001).*

ITALYSaturday, 22 September 2001 Fiumicino (Rome)

08.30 DEPARTURE by airplane from "Leonardo da Vinci" International Airport of Fiumicino (Rome) for Astana.

K A Z A K H S T A NAstana

19.30 ARRIVAL at the International Airport of Astana.

WELCOME CEREMONY at the International Airport of Astana. **Speech by the Holy Father**.

20.45 VISIT TO THE MONUMENT FOR THE VICTIMS OF THE TOTALITARIAN REGIME of Astana.

Sunday, 23 September 2001

10.05 ARRIVAL at the Mother of the Homeland Square of Astana.

10.30 HOLY MASS at the Mother of the Homeland Square of Astana. **Homily by the Holy Father**.

PRAYER OF THE ANGELUS DOMINI at the Mother of the Homeland Square of Astana. **Words by the Holy Father**.

14.00 ARRIVAL at the Apostolic Nunciature of Astana.

MEETING AND LUNCH WITH THE ORDINARIES OF CENTRAL ASIA AND WITH THE CARDINALS AND BISHOPS OF THE PAPAL ENTOURAGE at the Apostolic Nunciature of Astana. **Speech by the Holy Father**.

17.30 ARRIVAL at the Presidential Palace of Astana.

COURTESY VISIT TO THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC at the Presidential Palace of Astana.

18.30 ARRIVAL at the Eurasia University of Astana.

18.45 YOUTH MEETING in the Aula Magna of the Eurasia University of Astana. **Speech by the Holy Father**.

Monday, 24 September 2001

09.45 ARRIVAL at the Cathedral of the Vergin of Perpetual Help of Astana.

10.00 **HOLY MASS WITH PRIESTS, RELIGIOUS AND SEMINARIANS** at the Cathedral of the Vergin of Perpetual Help of Astana. **Homily by the Holy Father**.

13.00 **Private lunch** with the Bishops guests and the Members of the Papal Entourage, in the Bishop's House of Astana.

18.00 ARRIVAL at the Congress Hall of Astana.

MEETING WITH REPRESENTATIVES OF THE WORLD OF CULTURE, ARTS AND SCIENCE in the Auditorium of the Congress Hall of Astana. **Speech by the Holy Father**.

Tuesday, 25 September 2001

07.30 **Holy Mass in private** in the Chapel of the Apostolic Nunciature of Astana.

09.45 **Farewell from the Apostolic Nunciature** of Astana.

10.30 ARRIVAL at the International Airport of Astana.

FAREWELL CEREMONY at the International Airport of Astana. **Greetings by the Holy Father.**

11.00 DEPARTURE by airplane from the International Airport of Astana for Yerevan.

A R M E N I AYerevan

13.00 ARRIVAL at Zvartnotz International Airport of Yerevan.

WELCOME CEREMONY at Zvartnotz International Airport of Yerevan. **Speech by the Holy Father**.

Etchmiadzin

14.15 ARRIVAL at the Apostolic See of Etchmiadzin.

PRAYER VISIT at the Apostolic Cathedral of Etchmiadzin. **Greetings by the Holy Father**.

18.00 **OFFICIAL MEETING WITH THE SUPREME PATRIARCH AND CATHOLICOS OF ALL ARMENIANS HIS HOLINESS KAREKIN II** in the Great Hall of the Apostolic Palace of Etchmiadzin.

Wednesday, 26 September 2001

07.30 **Holy Mass in private** in the Chapel of the Apostolic Palace of Etchmiadzin.

Yerevan

10.30 ARRIVAL at the Presidential Palace of Yerevan.

COURTESY VISIT TO THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC in the Golden Room of the Presidential Palace of Yerevan.

11.30 ARRIVAL at the Memorial of Tzitzernagaberd at Yerevan.

VISIT TO THE MEMORIAL OF TZITZERNAGABERD at Yerevan. **Prayer by the Holy Father.**

Etchmiadzin

12.45 ARRIVAL at the Apostolic See of Etchmiadzin

13.00 **OFFICIAL LUNCH WITH THE SUPREME PATRIARCH AND CATHOLICOS OF ALL ARMENIANS HIS HOLINESS KAREKIN II, WITH ARCHBISHOPS AND BISHOPS OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH AND WITH THE CARDINALS AND BISHOPS OF THE PAPAL ENTOURAGE** in the Apostolic Palace of Etchmiadzin.

Yerevan

18.30 ARRIVAL at the new Apostolic Cathedral of St. Gregory the Illuminator of Yerevan.

ECUMENICAL CELEBRATION in the new Apostolic Cathedral of St. Gregory the Illuminator of Yerevan. **Speech by the Holy Father**.

Thursday, 27 September 2001 Etchmiadzin

09.15 ARRIVAL at the Sacristy near the external Grand Altar of Etchmiadzin.

09.30 **HOLY MASS** in Latin rite, at the external Grand Altar of Etchmiadzin. **Homily by the Holy Father**.

Yerevan

12.30 ARRIVAL at the Armenian Catholic Center of Kanaker at Yerevan.

OFFICIAL LUNCH in the Armenian Catholic Center of Kanaker at Yerevan.

Etchmiadzin

16.30 **FAREWELL FROM THE APOSTOLIC CATHEDRAL OF ETCHMIADZIN.**

Khor Virab

17.30 ARRIVAL at the Monastery of Khor Virab.

VISIT AT THE MONASTERY OF KHOR VIRAB. Prayer by the Holy Father, in the Chapel of the "Dungeon of St. Gregory".

Yerevan

18.45 ARRIVAL at Zvartnotz International Airport of Yerevan.

FAREWELL CEREMONY at Zvartnotz International Airport of Yerevan. **Greetings by the Holy Father**.

19.30 DEPARTURE by airplane from Zvartnotz International Airport di Yerevan for Rome.

I T A L YCiampino (Rome)

20.45 ARRIVAL at the Airport of Ciampino (Rome).

Time lagRome: + 2 UTCKazakhstan: + 7 UTCArmenia: + 5 UTC

[01341-XX.01] [Testo originale: Italiano]